

**Electronic Thermo-Hygrometer**  
Model: ETHG913R  
USER MANUAL

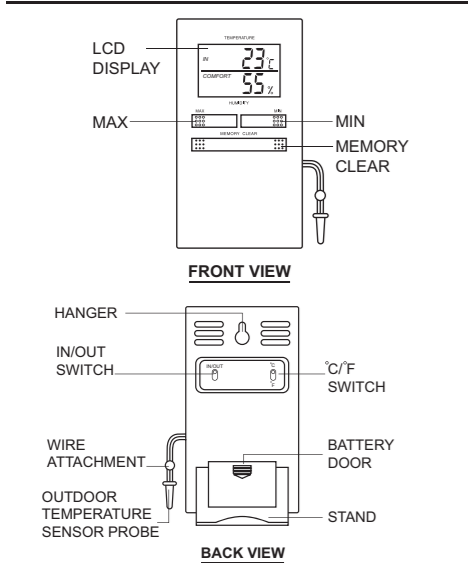
**Introduction**

- Thank you for your purchase of this Thermo-Hygrometer
- Your Thermo-Hygrometer is an example of superior design and craftsmanship.
- In order to optimize its function, be sure to read this instruction manual carefully before use.
- Keep this instruction handy for future reference.

**Features**

- Display shows indoor or outdoor temperature and indoor relative humidity simultaneously.
- Comfort indicators show indoor conditions on both temperature and humidity factors.
- Memory function to recalls and displays the previous maximum and minimum reading of temperature and relative humidity.
- Temperature compensation feature assures accurate relative humidity measurement.
- Detachable external sensor probe.
- User selectable °C or °F temperature units of measure.
- Wall mounting and table standing feature.

**Description of Parts**



**Installing and Replacing of Battery**

The Thermo-Hygrometer uses one piece UM-4 or "AAA" size battery (1.5V DC)

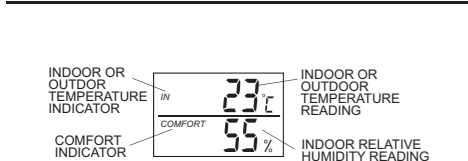
Follow these steps to install or replace the battery

1. Slide the battery door in the direction of the arrow.
2. Insert the battery as indicated by the polarity symbols (+ and -) marked inside the battery compartment.
3. Replace the battery door.

Notes:

After you install or replace the battery, allow time for sampling of temperature and humidity data. The display will show full segment for 1 to 2 seconds, then show the updated temperature and humidity reading.

**Display and Functions**



**General Operations**

This Thermo-Hygrometer will measure / display indoor temperature (the air temperature measured by the sensor bulb inside the unit) or outdoor temperature (the air temperature measured by the detachable external sensor probe) and indoor relative humidity (the relative humidity measured by the sensor bulb inside the unit)

It can be set to display the indoor/outdoor maximum or minimum temperature and indoor relative humidity.

**Note:** When the outdoor temperature is over the measuring range, a flashing digit "-50 (°C) / +58 (°F)" appears on the display (below -50°C / +58°F) or "70 (°C) / 158 (°F)" appears on the display (above +70°C / +158°F). When the indoor temperature is over the operating range, fades out on the display (below 0°C / +32°F) or blacks out on the display (above +50°C / +122°F).

This Thermo-Hygrometer will continue to record the indoor / outdoor maximum, indoor / outdoor minimum temperature and humidity changes, whether displaying current, maximum or minimum temperature readings.

**How to Select the Indoor or Outdoor Temperature Display**

The unit can display the indoor temperature or outdoor temperature reading. To toggle between indoor and outdoor display, press the [IN / OUT] button to update the temperature display.

**Note:** The "IN" indicator will be displayed whenever the temperature display relates to indoor temperature and the "OUT" indicator will be displayed whenever the temperature display relates to outdoor temperature.

**How to Connect the External Sensor Cable**

1. Remove the battery door.
2. Plug the external probe into the sensor jack and push the [IN / OUT] button to show to the outdoor display. The "OUT" indicator appears.
3. Replace the battery door.
4. Push the [IN / OUT] button once to show the indoor display. The "IN" indicator is displayed. (You may choose to remove or keep the external sensor probe to the main unit.)

**How to Recall / Clear the Stored Temperature and Humidity Memory**

The Thermo-Hygrometer will automatically record the maximum / minimum temperature and relative humidity reading. You can recall / clear readings as follows:

MAXIMUM	BUTTON TO PRESS	DISPLAYS
Current temperature / humidity		23°C 68%
Recall the maximum temperature / humidity	Press [MAX] button once	Max 28°C Max 78% ("MAX" indicator, maximum temperature and humidity displayed)
To clear the maximum temperature / humidity	Press [MEMORY CLEAR] button once	Max 23°C Max 68% (display updates as the current temperature and humidity reading)
Return to current temperature / humidity	Press [MAX] button once again, while at maximum temperature and humidity display	Max 23°C Max 68% ("MAX" indicator disappear)

MINIMUM	BUTTON TO PRESS	DISPLAYS
Current temperature / humidity		23°C 68%
Recall the minimum temperature / humidity	Press [MAX] button once	Min 18°C Min 58% ("MIN" indicator, minimum temperature and humidity displayed)
To clear the minimum temperature / humidity	Press [MEMORY CLEAR] button once	Min 23°C Min 68% (display update as the current temperature and humidity reading)
Return to current temperature / humidity	Press [MIN] button once again, while at minimum temperature and humidity display	Min 23°C Min 68% ("MIN" indicator disappears)

**Maintenance**

**Note:** You may clear the memory occasionally, so to record the maximum / minimum temperature at a specified period.

1. Keep the Thermo-Hygrometer dry. If it gets wet, wipe it dry

**How to Read the Relative Humidity and Comfort Indicators**

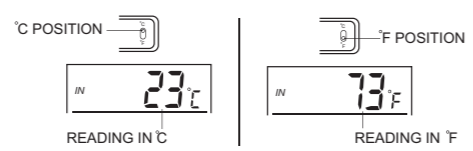
The unit shows the indoor relative humidity with comfort indicators

- **COMFORT, WET OR DRY.** The unit will tell you if the current indoor environment is comfortable, too wet or too dry. The comfort indicators will appear on the display when the following conditions are satisfied.

Indicator Displays on the unit	Temperature Range (indoor)	Humidity Range	Shows the Current Indoor Environment
COMFORT	20°C to 25°C 68°F to 77°F	40% RH to 70%RH	Idea range for both relative humidity and temperature
WET	Full Range	a) Over 70%RH b) Below 40%RH	a) Contains excess moisture b) Contains inadequate moisture
DRY			
No Indicator	Below 20°C (68°F) or Higher than 25°C (77°F)	40% RH to 70%RH	No comment

**How to Select the Temperature Units of Measure**

The switch on the back of the Thermo-Hygrometer allows you to select between degrees Celsius and Fahrenheit. Set the switch to °C or °F for selecting Celsius and °F for selecting Fahrenheit.



**Low Battery Signal Indication**

If the voltage of the battery becomes low, the "BATT" indicator will be displayed at the top right corner of the display. Replace the battery when the "BATT" indicator is displayed.

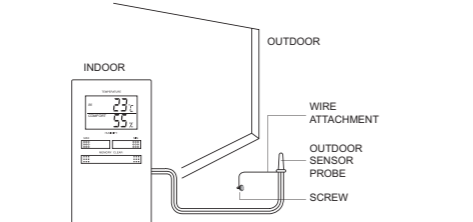
**How to Reset the Unit**

If your Thermo-Hygrometer does not operate properly, take out the battery from the unit for 4 to 5 seconds, then reinstall the battery.

**Mounting the Outdoor Temperature Sensor Probe**

You can mount the outdoor temperature sensor probe by the following steps:

1. Drive a screw along with wire attachment into the wall at the desired location.
2. Route the sensor probe cable through a window.
3. Locate sensor probe into wire attachment.



**Notes:**

Locate the sensor probe away from direct sunlight and heavy precipitation.

**Free Stand and Wall Mounting**

**Table Standing:** Flip out the plastic stand on the rear of the Thermo-Hygrometer for standing the Thermo-Hygrometer on a flat surface.

**Wall Mount:** Follow these steps to mount the Thermo-Hygrometer on a wall.

1. Drive a screw into the wall at the location you choose until the head extends 3.5 mm from the wall.
2. Locate into the hanger a lot on the back of the Thermo-Hygrometer until it locks into place.

**Notes:** For accurate measurement, you should mount the Thermo-Hygrometer in an area where air can flow freely around it.

**Caractéristiques**

- Affichage simultané de la température intérieure et extérieure et de l'humidité relative intérieure

immediately. Liquids might contain minerals that can corrode the electronic circuits.

2. Use and store the Thermo-Hygrometer only in normal temperature environments. Extreme temperature can shorten the life of electronic devices, damage the battery, and distort or melt plastic parts.
3. Handle the Thermo-Hygrometer gently and carefully. Dropping it can damage circuit boards and cause the Thermo-Hygrometer to malfunction.
4. Keep the Thermo-Hygrometer away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts.
5. Wipe the Thermo-Hygrometer with a damp cloth occasionally. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the Thermo-Hygrometer.
6. Use only fresh battery of the required size and type. Always remove old or weak battery, they can leak chemicals that can destroy electronic circuits.
7. Modifying or tampering with the Thermo-Hygrometer's internal components can cause a malfunction and might invalidate its warranty.

**Specifications**

Operating temperature	: -5°C to 50°C (23°F to +122°F)
Temperature	
Measuring range (indoor)	: -5°C to 50°C (23°F to +122°F)
(outdoor)	: -50°C to 70°C (-58°F to +158°F)
Temperature resolution (unit / probe)	: 1°C (2°F)
Humidity measuring range	: 25 to 95%RH at 25°C (77°F)
Resolution of humidity	: 1%RH
Sensor wire length	: 3 meters
Dimension	: 115 x 64 x 17mm (HxWxD)
Weight	: 92g (without battery)

**CAUTION**

- The contents of the manual is subject to change without further notice.
- Due to printing limitations, the displays shown in this manual may differ from the actual displays.
- The manufacturer and its suppliers hold no responsibility to you or any other person for any expenses, lost profits, or any other damages and issues that may arise from using this Thermo-Hygrometer.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

**About Oregon Scientific**

Visit our website ([www.oregonscientific.com](http://www.oregonscientific.com)) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras; MP3 players; children's electronic learning products and games; projection clocks; health and fitness gear; weather stations; and digital and conference phones. The website also includes contact information for our Customer Care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if you're in the US and would like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit: [www2.oregonscientific.com/service/support](http://www2.oregonscientific.com/service/support)

OR

Call 1-800-853-8883.

For international inquiries, please visit: [www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp](http://www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp)

**FRENCH**

**Thermo-Hygromètre Electronique**

**Introduction**

- Merci pour l'achat de ce thermo-hygromètre
- Votre thermo-hygromètre est un exemple de conception et de réalisation supérieure
- Afin d'optimiser ses fonctions, prenez le temps de lire très attentivement ce manuel d'utilisation.
- Garder ce manuel à porter de main pour pouvoir le consulter à tout moment

**Comment Régler L'Affichage De La Température Intérieure ou Extérieure**

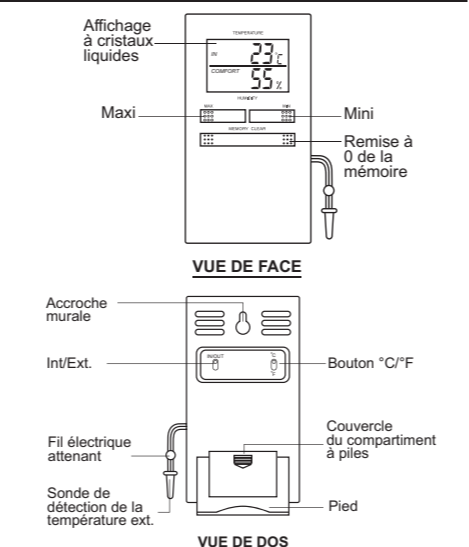
L'appareil peut afficher la température intérieure ou extérieure. Pour passer de l'un à l'autre, il suffit d'appuyer sur le bouton [IN/OUT].

**Caractéristiques**

- Affichage simultané de la température intérieure et extérieure et de l'humidité relative intérieure

- Indicateur de confort pour indiquer la condition intérieure de température et d'humidité.
- Fonction mémoire qui vous rappelle et affiche les précédents températures maximums et minimums, ainsi que l'humidité relative.
- Le caractéristique de la compensation de température assure une mesure précise de l'humidité relative sans être affecté par les changements de température.
- Prise détachable de la sonde extérieure
- Sélection aux choix de l'unité de mesure de la température, °C ou °F.
- Fixation murale ou position sur table

**Description Des Différentes Parties**



**Installer Et Remplacer La Pile**

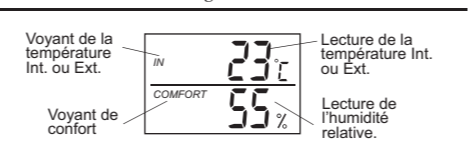
Le thermo-hygromètre fonctionne avec une pile UM-4 ou « AAA » de 1,5 V.

Suivez les étapes pour installer ou remplacer la pile :

1. Faites glisser le couvercle de la pile sans le sens de la flèche.
2. Insérez la pile suivant les polarités (+/-), écrites à l'intérieur du compartiment.
3. Remplacez le couvercle

Après avoir installé ou remplacé la pile, l'appareil met un certain temps à échantillonner les données de température et d'humidité. L'affichage montrera le segment complet pendant 1 ou 2 secondes, et ensuite la température et l'humidité actuelle.

**Affichage Et Fonctions**



**Fonctionnement Générale**

Ce thermo-hygromètre mesurera et affichera aussi bien la température intérieure (la température de l'air est mesurée par le détecteur incorporé dans l'appareil) que la température extérieure (la température de l'air est mesurée par le détecteur incorporé dans la sonde), ainsi que l'humidité relative intérieure (l'humidité relative intérieure est mesuré par le détecteur incorporé dans l'appareil).

Il peut être réglé pour afficher la température int./ext. maximum ou minimum et l'humidité relative intérieure enregistrée.

**Note:** Lorsque la température extérieure et hors de la gamme, "-50°C / -58°F" apparaîtra et clignotera sur l'écran, ou « 70°C / 158°F » apparaîtra et clignotera aussi.

Lorsque la température intérieure est hors de la gamme, (au dessous de 0°C/32°F, l'affichage disparaîtra en fondu ou disparaîtra complètement +50°C/+122°F).

Ce thermo-hygromètre continuera à enregistrer les mini et maxi intérieurs et extérieurs ainsi que le changement d'humidité tout en affichant les températures maximum et minimum actuelles.

**Comment Régler L'Affichage De La Température Intérieure ou Extérieure**

L'appareil peut afficher la température intérieure ou extérieure. Pour passer de l'un à l'autre, il suffit d'appuyer sur le bouton [IN/OUT].

**Note:**

Le voyant IN s'affichera pour la température intérieure et le voyant OUT s'affichera pour la température extérieure.

**Comment Installer La Sonde De Détection Extérieure**

1. Enlevez le couvercle protecteur de la sonde
2. Insérez la sonde extérieure dans la prise pour la sonde et appuyez sur la touche [IN/OUT] pour activer l'affichage extérieur. L'indicateur "OUT" apparaît pour indiquer de l'extérieur à l'intérieur.
3. Remplacez le couvercle
4. Appuyez sur la touche [IN/OUT] une fois pour activer l'affichage intérieur. L'indicateur "IN" est affiché. (Vous pouvez garder la sonde extérieure attachée à l'appareil.

**Comment Rappeler / La Température Et L'Humidité Stockées En Memoire**

Le thermo-hygromètre enregistre automatiquement la température max./min. et l'humidité relative. Vous pouvez rappeler/effacer ces lectures comme ceci:

MAXIMUM	BOUTON	AFFICHAGE
Température / humidité actuelle		23°C 68%
Rappel de la température / humidité	Appuyez sur [MAX] une fois	Max 28°C Max 78% (Voyant "MAX" ; la température maximum et l'humidité maximum sont affichés)
Effacer la température / humidité maximum	Appuyez sur [MEMORY CLEAR] une fois	Max 23°C Max 68% (Affiche la température et l'humidité actuelle)
Retour à la température / humidité	Appuyez sur [MAX] encore une fois pendant que la température actuelle / humidité s'affiche	Max 23°C Max 68% (Le voyant "MAX" disparaît)

**MINIMUM BOUTON AFFICHAGE**

Température / humidité actuelle		23°C 68%
Rappel de la température / humidité minimum	Appuyez sur [MIN] une fois	Min 18°C Min 58% (Voyant "MIN" ; la température min. et l'humidité min. sont affichées)
Effacer la température / humidité minimum	Appuyez sur [MEMORY CLEAR] une fois	Min 23°C Min 68% (Affiche la température et l'humidité actuelle)
Retour à la température / humidité	Appuyez sur [MIN] encore une fois, pendant que la température actuelle / humidité s'affiche	Min 23°C Min 68% (Le voyant "MIN" disparaît)

Il se peut que vous vouliez occasionnellement effacer le mémoire pour enregistrer les maximums et minimums à un moment précis.

**Comment Lire L'humidité Relative Et Le Voyant De Confort**

L'appareil montre l'humidité relative, cette lecture vient de la température compensée. En même temps, les voyants : CONFORT, HUMIDE ou SEC vous diront si l'environnement intérieur actuel est confortable ou trop humide ou trop sec.

Le voyant de confort apparaîtra sur l'affichage lorsque les conditions suivantes seront satisfaites :

Voyant affiché sur l'appareil actuel	Gamme de température Intérieure	Gamme de l'humidité	Montre l'environnement intérieur
CONFORT	20°C à 25°C (68°F à 77°F)	40% HR à 70% HR	Ordre d'idée pour la température et l'humidité relative
HUMIDE		Au dessus de 70%	Contient trop d'humidité
SEC		En dessous de 40%	Contient une humidité trop faible
Pas de voyant	En dessous de 20°C (68°F) ou supérieur à 25°C (77°F)	40% à 70%	Pas de commentaire

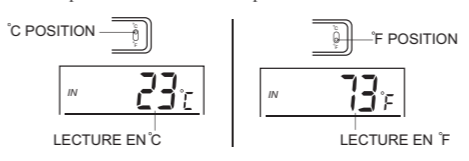
**CARACTERISTIQUES**

Température opérationnelle	: -5°C à 50°C (23°F à 122°F)
Gamme de mesure de la température : Intérieure	: -5°C à 50°C (23°F à 122°F)
Extérieure	: -50°C à 70°C -58°F à 158°F)
Résolution de température (Appareil / Sonde)	: 1°C (2°F)

**Comment Sélectionner L'unité De Mesure De La Température**

L'interrupteur au dos du thermo-hygromètre vous permet de sélectionner soit les degrés Celsius soit les degrés Fahrenheit. Régler

sur " °C " pour Celsius ou sur " °F " pour Fahrenheit.



**Voyant De Baisse De Puissance De La Pile**

Si la tension de la pile devient faible, l'indicateur "BATT" sera affiché à la droite supérieure de l'écran. Remplacez la pile quand l'indicateur "BATT" est affiché.

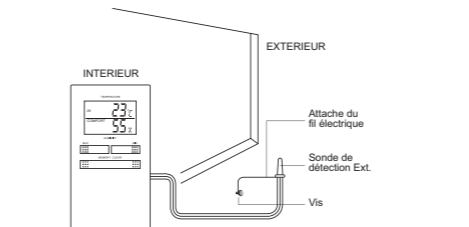
**Comment Remettre L'Appareil À Zéro**

Si votre thermo-hygromètre ne fonctionne pas normalement, retirez la pile pendant 4 ou 5 secondes, puis remplacez-la.

**Installer La Sonde De Détection De La Température Extérieure**

Vous pouvez installer la sonde de détection de la température extérieure en suivant les étapes ci-dessous :

1. Placez une vis à l'endroit que vous avez choisi sur le mur pour pouvoir fixer l'attache du fil électrique
2. Faites passer le câble par la fenêtre
3. Placez la sonde sur l'attache du fil électrique



**Note:** N'exposez pas la sonde de détection directement au soleil ou à la pluie.

**Montage Sur Pied ou Au Mur**

Dégager le pied en plastique au dos du thermo-hygromètre. Posez l'appareil sur une surface plane.

Au mur :

Suivez les étapes ci-dessous pour le montage au mur :

1. Placez une vis à l'endroit de votre choix jusqu'à ce qu'elle dépasse du mur de 3,5 mm.
2. Placez le thermo-hygromètre au point d'attache prévu à cet effet au dos de l'appareil.

**Note:** Pour une mesure précise, vous devriez placer le thermo-hygromètre dans un endroit où l'air peut circuler librement.

**ENTRETIEN**

Les suggestions suivantes vous aideront à prendre soin de votre thermo-hygromètre pour qu'il dure des années.

1. Gardez le thermo-hygromètre au sec. S'il est mouillé, essayez le immédiatement. Les liquides peuvent contenir des minéraux qui corrodent les circuits électroniques.
2. Utilisez et rangez le thermo-hygromètre seulement dans un environnement de température normal. Les températures extrêmes peuvent détruire les systèmes électriques, endommager les piles et faire fondre les pièces en plastiques.
3. Manipuler le thermo-hygromètre avec soin. Le laisser tomber pourrait endommager les circuits et être la cause de mauvais fonctionnement.
4. Protégez le de la poussière et de la saleté qui pourrait causer une usure prématurée.
5. Essayez le occasionnellement avec un tissu humide pour lui garder un air neuf. N'utiliser en aucun cas de liquides détergent ou autres.
6. Utiliser seulement une pile neuve de la taille ou du type requis. Enlevez toujours une pile usée ou vieille. Elle pourrait répandre des produits chimiques qui détruisent les circuits électroniques.
7. Modifier ou manipuler les composants internes de l'appareil pourrait causer un mauvais fonctionnement et rendrait la garantie invalide.

**CARACTERISTIQUES**

Température opérationnelle	: -5°C à 50°C (23°F à 122°F)
Gamme de mesure de la température : Intérieure	: -5°C à 50°C (23°F à 122°F)
Extérieure	: -50°C à 70°C -58°F à 158°F)
Résolution de température (Appareil / Sonde)	: 1°C (2°F)

Gamme de mesure de l'humidité	: 25 à 90% HR à 25°C (77°F)
Résolution de l'humidité	: 1%HR
Longueur du fil électrique	: 3 mètres
Dimension	: 115 x 64x 17 mm (L x l x H)
Poids	: 92g (sans pile)

**PRECAUTIONS**

- Le contenu de ce manuel peut changer sans préavis
- Du à des limitations de tirage, l'affichage montré dans ce manuel peut différer de l'affichage actuel
- Le fabricant et ses fournisseurs ne prennent aucune responsabilité pour quelques dommages, profits perdus, ou n'importe quel autre dommage apparent du à l'utilisation de ce thermo hygromètre.
- Le contenu de ce manuel ne doit pas être reproduit sans la permission du fabricant.

**A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC**

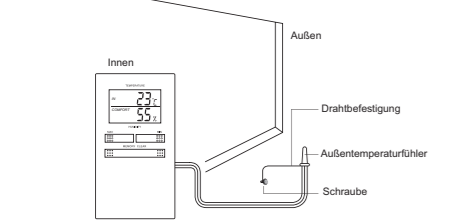
En consultant notre site internet ([www.oregonscientific.fr](http://www.oregonscientific.fr)), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: photo numérique; lecteurs MP3; produits et jeux électroniques édu

<b>WIEDEREINSTELLUNG DES GERÄTES</b>
Falls Ihr Thermo-Hygrometer mal nicht richtig funktionieren sollte, so nehmen Sie die Batterien für 4 - 5 Sekunden heraus und setzen Sie dieselbe wieder ein.

**BEFESTIGUNG DES TEMPERATURFÜHLERS FÜR DIE AUßENTEMPERATUR**

Der Temperaturfühler für die Außentemperatur wird wie folgt befestigt:

1. Drehen Sie eine Schraube in die Wand, wo der Draht des Fühlers befestigt werden soll.
2. Legen Sie den Draht durch ein Fenster.
3. Verbinden Sie den Fühler mit dem Draht.



**Achtung:**  
Setzen Sie den Fühler nicht der direkten Sonne oder Regen aus.

**FREISTEHEND ODER HÄNGEVORRICHTUNG**

Freistehend:  
Klappen Sie den Plastikständer auf der Rückseite des Thermo-Hygrometers aus, um das Gerät auf eine flache Oberfläche zu stellen.

Wandhängend:  
Das Thermo-Hygrometer wird wie folgt an einer Wand angebracht:

1. Schrauben Sie eine Schraube in die Wand, bis noch 3,5 mm hervorstehen.
2. Hängen Sie das Thermo-Hygrometer an der Hängevorrichtung auf der Rückseite des Geräts an der Schraube auf.

**Achtung:** Um eine akkurate Messung zu erhalten, sollte das Gerät an einem Platz angebracht sein, wo die Luft gut zirkulieren kann.

**INSTANDHALTUNG**

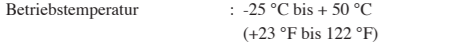
Die folgenden Ratschläge sind dazu da, damit Sie noch viele Jahre Freude an Ihrem Thermo-Hygrometer haben.

1. Halten Sie das Thermo-Hygrometer trocken. Falls es nass werden sollte, trocknen Sie es sofort ab. Flüssigkeiten könnten Mineralien enthalten, die zur Korrosion der elektronischen Komponente beitragen.
2. Gebrauchen und lagern Sie das Thermo-Hygrometer nur in normalen Temperaturen. Extreme Temperaturen können die Lebensdauer elektronischer Instrumente beeinträchtigen, Batterien angreifen und Kunststoffe entweder verziehen oder schmelzen.
3. Gehen Sie vorsichtig mit dem Thermo-Hygrometer um. Wenn das Thermo-Hygrometer auf den Boden fallen sollte, könnten die Schaltkarten beschädigt werden und das Gerät funktioniert nicht mehr richtig.
4. Schützen Sie das Thermo-Hygrometer vor Staub und Schmutz. Diese könnten das Thermo-Hygrometer vorzeitig beschädigen.
5. Wischen Sie das Thermo-Hygrometer ab und zu mit einem feuchten Tuch ab, um es sauber zu halten. Benutzen Sie dabei keine starken Chemikalien, Säuberungsmittel oder Seifenlaugen.
6. Benützen Sie nur neue Batterien der richtigen Größe und Typs. Entfernen Sie die alten oder schwachen Batterien. Chemikalien könnten aus diesen Batterien auslaufen und die Schaltkarten beschädigen.
7. Änderungen und Modifizierungen der inneren Komponenten des Thermo-Hygrometers könnten dazu führen, dass das Thermo-Hygrometer nicht richtig funktioniert, und wird die Garantie nichtig machen.

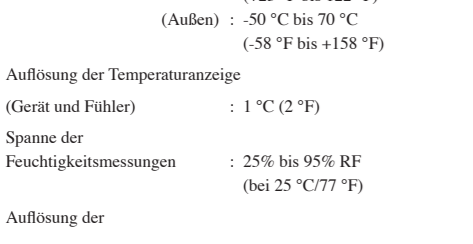
**SPEZIFIKATIONEN**

Betriebstemperatur	: -25 °C bis + 50 °C (+23 °F bis 122 °F)
Temperaturmesskala (Innen)	: -5 °C bis +50 °C (+23 °F bis 122 °F)
(Außen)	: -50 °C bis 70 °C (-58 °F bis +158 °F)
Auflösung der Temperaturanzeige (Gerät und Fühler)	: 1 °C (2 °F)
Spanne der Feuchtigkeitmessungen	: 25% bis 95% RF (bei 25 °C/77 °F)

**VEDUTA FRONTALE**



**VEDUTA POSTERIORE**



Feuchtigkeitsanzeige	: 1% RF
Länge des Sensorlabels	: 3 Meter
Größe	: 115 x 64 x 17 mm (HxBxT)
Gewicht	: 92 Gramm (ohne Batterien)

**ZUR BEACHTUNG**

- Der Inhalt dieses Handbuchs kann sich ohne Vorwarnung ändern.
- Wegen Beschränkungen im Druck kann es sein, dass die gedruckten Anzeigen sich etwas von den Anzeigen des Gerätes unterscheiden.
- Der Hersteller und seine Lieferanten übernehmen keine Haftung für irgendwelche Schäden, Kosten, verlorene Profite, noch sonst irgendwelche Schäden, die bei der Benutzung dieses Thermo-Hygrometers entstehen können.
- Der Inhalt dieses Handbuchs darf ohne vorherige Genehmigung des Herstellers nicht vervielfältigt werden.

**Über OREGON SCIENTIFIC**

Besuchen Sie unsere Website ([www.oregonscientific.de](http://www.oregonscientific.de)) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel Wetterstationen, Projektions-Funkuhren, Produkte für Gesundheit und Fitness, Digitalkameras, MP3-Player, DECT-/Konferenztelefone und elektronische Lernprodukte für Kinder. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: [www.2.oregonscientific.com](http://www.2.oregonscientific.com)

**ITALIAN**

**Termoigrometro elettronico**

**Premessa**

- Grazie per aver acquistato questo Termoigrometro.
- Questo termoigrometro è un oggetto di alta qualità e raffinato design.
- Al fine di sfruttare al meglio tutte le funzioni di questo Termoigrometro, si consiglia di leggere attentamente e conservare il presente manuale d'uso.

**Caratteristiche**

- Visualizzazione simultanea della temperatura interna e esterna e dell'umidità relativa interna.
- Indicatori di comfort per verificare le condizioni interne per quanto riguarda temperatura ed umidità.
- Funzione di memoria per richiamare e visualizzare i valori massimi e minimi di temperatura e umidità relativa precedentemente registrati.
- Termocompensazione per garantire una lettura accurata dei valori di umidità relativa, senza che questi vengano influenzati dalle variazioni di temperatura.
- Sensore esterno con sonda staccabile.
- Unità di misura della temperatura selezionabile in °C o °F.
- Da parete o da tavolo.

**Descrizione delle parti**



**RICHIAMO/AZZERAMENTO DEI VALORI DI TEMPERATURA E UMIDITÀ MEMORIZZATI**

<b>MASSIMA</b>	<b>TASTO DA PREMERE</b>	<b>VISUALIZZAZIONE</b>
Temperatura/ Umidità in corso		23°C 68%
Richiamo temperatura massima/ umidità	Premere una sola volta il tasto [MAX]	Max 28°C Max 78% (Visualizzazione dell'indicatore "MAX" della temperatura massima e dell'umidità in corso)
Se necessario azzerare temperatura massima/ umidità	Premere una sola volta il tasto [MEMORY CLEAR]	Max 23°C Max 68% (Visualizzazione aggiornata della temperatura massima e dell'umidità in corso)
Ritorno alla temperatura/ umidità in corso	Premere di nuovo il tasto [MAX] una sola volta, sempre durante la visualizzazione di temperatura massima e umidità	Max 23°C Max 68% (L'indicatore "MAX" scompare)

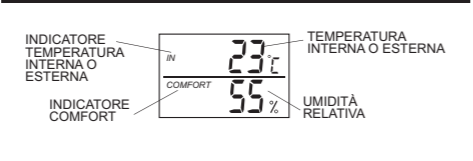
**Inserimento e sostituzione batteria**

Il Termoigrometro è alimentato da una batteria UM-4 o "AAA" (1,5V DC).

- Seguire queste indicazioni per inserire o sostituire la batteria.
1. Togliere il coperchio del vano batteria seguendo la direzione della freccia.
  2. Inserire la batteria seguendo le indicazioni di polarità marcate sul fondo del vano.
  3. Rimettere il coperchio del vano.

**Nota:**  
Dopo aver inserito o sostituito la batteria, l'unità ha bisogno di qualche minuto per aggiornare i dati della temperatura e dell'umidità. Sul display appare prima il segmento intero e poi le informazioni aggiornate della temperatura e dell'umidità.

**Display e funzioni**



**Funzionamento**

Questo Termoigrometro può misurare/visualizzare la temperatura interna (a mezzo del sensore incorporato nell'unità) o la temperatura esterna (a mezzo del sensore incorporato nella sonda) e l'umidità relativa interna (l'umidità relativa misurata dal sensore incorporato nell'unità).

Può essere regolato per visualizzare la temperatura interna/esterna massima o minima e l'umidità relativa interna registrata.

**Nota:**  
Quando la temperatura interna supera il range di misurazione, i caratteri numerici del display si affievoliscono (al di sotto di 0°C/ +32°F) o scompaiono del tutto (al di sopra di +50°C/ +122°F).

Il Termoigrometro continua a registrare i cambiamenti della temperatura interna/esterna massima o minima e l'umidità relativa sia che sia in corso la visualizzazione della temperatura massima che minima attuale.

**Selezione della visualizzazione della temperatura interna o esterna**

L'unità può visualizzare la temperatura interna o quella esterna. Per passare dall'una all'altra (e viceversa) basta premere il tasto [IN/OUT].

**Nota:**  
L'indicatore "IN" del display si riferisce alla temperatura interna mentre l'indicatore "OUT" si riferisce alla temperatura esterna.

**Come installare la sonda per la rilevazione della Temperatura Esterna**

1. Togliete il cappuccio protettivo dal sensore.
2. Inserite la spina esterna nella presa sensore e premete il pulsante per scegliere la visualizzazione dei dati esterni. L'indicatore "OUT" per esterno appare sul display.
3. Rimettere il coperchio del vano.
4. Premete una volta il pulsante [IN/OUT] per passare alla visualizzazione dei dati interni. Appare l'indicatore "In" (Potete scegliere se togliere o mantenere collegato il sensore esterno all'apparecchio.)

**Richiamo/Azzeramento dei valori di Temperatura e Umidità memorizzati**

Il Termoigrometro registra automaticamente la lettura della temperatura massima/minima e dell'umidità relativa. Potete richiamare/azzerare le letture nel modo seguente:

<b>MASSIMA</b>	<b>TASTO DA PREMERE</b>	<b>VISUALIZZAZIONE</b>
Temperatura/ Umidità in corso		23°C 68%
Richiamo temperatura massima/ umidità	Premere una sola volta il tasto [MAX]	Max 28°C Max 78% (Visualizzazione dell'indicatore "MAX" della temperatura massima e dell'umidità in corso)
Se necessario azzerare temperatura massima/ umidità	Premere una sola volta il tasto [MEMORY CLEAR]	Max 23°C Max 68% (Visualizzazione aggiornata della temperatura massima e dell'umidità in corso)
Ritorno alla temperatura/ umidità in corso	Premere di nuovo il tasto [MAX] una sola volta, sempre durante la visualizzazione di temperatura massima e umidità	Max 23°C Max 68% (L'indicatore "MAX" scompare)

<b>MINIMA</b>	<b>TASTO DA PREMERE</b>	<b>VISUALIZZAZIONE</b>
Temperatura/ Umidità in corso		23°C 68%
Richiamo temperatura minima/ umidità	Premere una sola volta il tasto [MIN]	Min 18°C Min 58% (Visualizzazione dell'indicatore "MIN", della temperatura minima e dell'umidità)
Se necessario azzerare temperatura minima/ umidità	Premere una sola volta il tasto [MEMORY CLEAR]	Min 23°C Min 68% (Visualizzazione aggiornata della temperatura e umidità in corso)
Ritorno alla temperatura/ umidità in corso	Premere di nuovo il tasto [MIN] una sola volta, sempre durante la visualizzazione di temperatura minima e umidità	Min 23°C Min 68% (L'indicatore "MIN" scompare)

**Manutenzione**

È opportuno azzerare la memoria di tanto in tanto, per poter registrare altre temperature massime e minime relative a periodi diversi.

**Letture degli indicatori dell'umidità relativa e comfort**

L'unità visualizza l'umidità relativa interna e questa lettura è termocompensata. Nello stesso tempo gli indicatori di comfort - **COMFORT, WET o DRY** - indicano se l'ambiente interno è nelle condizioni ottimali, troppo umido o troppo secco.

Gli indicatori di comfort appaiono sul display in presenza delle seguenti condizioni:

L'indicatore visualizza sull'unità	Gamma temperatura (Interna)	Gamma umidità	Indica che l'ambiente interno è
COMFORT	DA 20°C A 25°C (DA 68°F A 77°F)	DA 40% A 70% UR	ideale per umidità relativa e temperatura
WET	Gamma completa	Più di 70% UR Meno di 40% UR	troppo umido troppo secco
DRY			
Nessun indicatore	Meno di 20°C (68°F) o più di 25°C (77°F)	DA 40% A 7% UR	Nessun commento

**Specifiche**

Temperatura d'esercizio : da -5°C a 50°C (da 23°F a +122°F)

Gamma di misurazione della temperatura (interno) : da -5°C a 50°C (da 23°F a +122°F)

(esterno) : da -50°C a 70°C (da -58°F a +158°F)

Risoluzione della temperatura (unità/sonda) : 1°C (2°F)

Gamma di misurazione dell'umidità : da 25 a 95% UR a 25°C (77°F)

Risoluzione dell'umidità : 1% UR

Lunghezza del filo del sensore : 3 metri

Dimensioni : 11 x 64 x 17mm (A x L x S)

Peso : 92 g (senza la batteria)

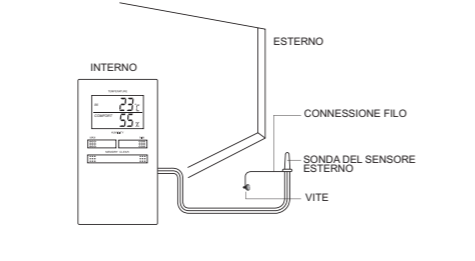
**Reset dell'unità**

Se il termoigrometro non funziona bene, estrarre la batteria dall'unità per 4 o 5 secondi e poi inserirla di nuovo.

**Montaggio della sonda del sensore della temperatura esterna**

Montare la sonda del sensore della temperatura esterna seguendo queste indicazioni:

1. Inserire una vite nel muro in un punto adatto alla sonda del sensore e fissare il filo di connessione al muro.
2. Far passare il cavo della sonda del sensore attraverso una finestra.
3. Posizionare la sonda del sensore nella connessione del filo



**Nota:**

Posizionare la sonda del sensore lontano dalla luce diretta del sole e al riparo dalla pioggia.

**Posizionamento su tavolo o montaggio a parete**

Su tavolo:  
Tirare il supporto di plastica sul pannello posteriore del Termoigrometro e poggiarlo su una superficie piana.

Montaggio a parete:  
Seguire queste indicazioni per appendere il Termoigrometro sulla parete.

1. Inserire una vite nella parete in un punto di vostra scelta, lasciandola fuoriuscire di 3,5 mm.
2. Posizionare il foro del pannello posteriore sulla vite fino a quando il Termoigrometro è in posizione.

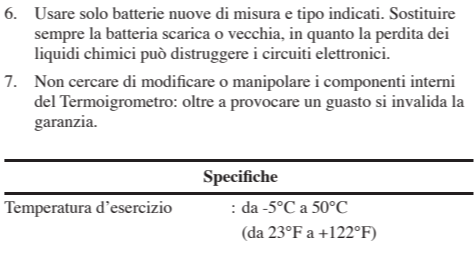
**Nota:** Per ottenere una lettura precisa, appendete il Termoigrometro in un luogo ben aerato.

**Manutenzione**

Eccovi alcuni suggerimenti per poter aver cura del vostro Termoigrometro e farlo durare nel tempo.

1. Tenere il Termoigrometro lontano dall'acqua. Se si bagna, asciugarlo immediatamente. Alcuni liquidi contengono minerali che possono corrodere i circuiti elettronici.
2. Usare e conservare il Termoigrometro solo in ambienti con temperature normali. Le temperature estreme possono ridurre la durata dei dispositivi elettronici, danneggiare le batterie e distorcere o fondere le parti in plastica.
3. Maneggiare il Termoigrometro con cura e delicatezza. Eventuali cadute potrebbero danneggiare le schede di circuito causando il malfunzionamento dell'unità.
4. Tenere il Termoigrometro lontano da polvere e sporcizia, che possono logorare i componenti.
5. Pulire di tanto in tanto il Termoigrometro con un panno umido. Non usare prodotti chimici concentrati, solventi o detersivi.
6. Usare solo batterie nuove di misura e tipo indicati. Sostituire sempre la batteria scarica o vecchia, in quanto la perdita dei liquidi chimici può distruggere i circuiti elettronici.
7. Non cercare di modificare o manipolare i componenti interni del Termoigrometro: oltre a provocare un guasto si invalida la garanzia.

**Descrizione delle parti**



**Instalar Y Cambiar La Pila**

El Termo-Higrómetro utiliza una pila UM-4 ó tamaño "AAA" (1,5v DC).

Siga los siguientes pasos para instalar o cambiar la pila:

1. Corra la puerta del compartimento de la pila en dirección de la flecha.
2. Inserte la pila siguiendo los signos de polaridad (+/-) marcados en el interior del compartimento.
3. Vuelva ha colocar la puerta del compartimento de la pila.

**NOTA:**  
una vez instalada o cambiada la pila, la pantalla aparece cubierta de segmentos durante 1 ó 2 segundos, a continuación muestra la temperatura y humedad relativa ambiente.

**ATTENZIONE**

- Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso.
- A causa di problemi di stampa, le schermate di questo manuale possono differire da quelle dell'unità.
- Il fabbricante e i fornitori non si assumono alcuna responsabilità nei confronti dell'acquirente o altri, per riscaldamento danni, perdita di profitti o altri inconvenienti causati dall'uso di questo Termoigrometro.
- Il contenuto di questo manuale non può essere ristampato senza l'autorizzazione del fabbricante.

**INFORMAZIONI SU OREGON SCIENTIFIC**

Per avere maggiori informazioni sui nuovi prodotti Oregon Scientific, come le fotocamere digitali, i lettori MP3, i computer didattici per ragazzi, gli orologi con proiezione dell'ora, le stazioni barometriche, gli orologi da polso multifunzione, gli strumenti per la cura della persona ed il fitness, ed altro ancora, visita il nostro sito internet [www.oregonscientific.it](http://www.oregonscientific.it)

Puoi trovare anche le informazioni necessarie per contattare il nostro servizio clienti, le risposte ad alcune domande più frequenti (FAQ) o i software da scaricare gratuitamente.

Sul nostro sito internet potrai trovare tutte le informazioni di cui hai bisogno, ma se desideri contattare direttamente il nostro Servizio Consumatori puoi visitare il sito [www.oregonscientific.it](http://www.oregonscientific.it) oppure chiamare al numero 199112277. Per ricerche di tipo internazionale puoi visitare invece il sito [www.oregonscientific.com](http://www.oregonscientific.com)

**SPANISH**

**INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**

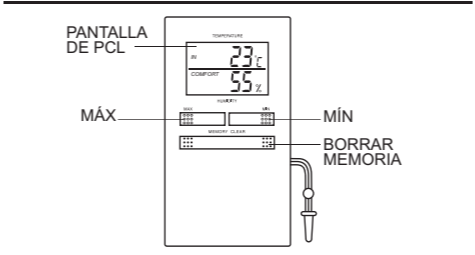
**INTRODUCCIÓN**

- Gracias por comprar este Termo-Higrómetro.
- Su Termo-Higrómetro es una muestra superior de diseño y elaboración.
- Para obtener los mejores resultados de sus funciones, por favor, asegúrese de leer este manual de instrucciones cuidadosamente.
- Mantenga este manual a mano para futuras referencias.

**Características**

- La pantalla muestra simultáneamente las temperaturas del interior / exterior y la humedad relativa del interior.
- Indicador de confort, que muestra las condiciones interiores de temperatura y humedad.
- Función de memoria para grabar temperaturas máximas y mínimas previas y humedad relativa mostrándolo en pantalla.
- Interruptor sensor separable externo
- Característica de compensación de temperatura, asegurando con precisión la medida de la humedad relativa sin ser esta afectada por cualquier cambio de temperatura.
- Selectivo °C o°F.
- Se puede montar en la pared o en su propio pie.

**Descripción de las partes**



**Instalar Y Cambiar La Pila**

El Termo-Higrómetro utiliza una pila UM-4 ó tamaño "AAA" (1,5v DC).

Siga los siguientes pasos para instalar o cambiar la pila:

1. Corra la puerta del compartimento de la pila en dirección de la flecha.
2. Inserte la pila siguiendo los signos de polaridad (+/-) marcados en el interior del compartimento.
3. Vuelva ha colocar la puerta del compartimento de la pila.

**NOTA:**  
una vez instalada o cambiada la pila, la pantalla aparece cubierta de segmentos durante 1 ó 2 segundos, a continuación muestra la temperatura y humedad relativa ambiente.

**Pantalla y funciones**

<b>MÍNIMO</b>	<b>BOTÓN A PRESIONAR</b>	<b>PANTALLA</b>
temperatura humedad actual		23°C 68%
hacer aparecer en pantalla la temperatura / humedad mínima	presione MIN una vez	Min 18°C Min 58% (indicador de MIN, temp/ humedad mín en pantalla)
borrar la temp / humedad mín	presione MEMORY CLEAR una vez	Min 23°C Min 68% (pantalla aparece con la temperatura y humedad actual)
Volver a la temp / Humedad actual	presione MIN una vez, mientras la temp / Humedad	Min 23°C Min 68% (el indicador de mín aparece en pantalla MIN desaparece)

**Funciones generales**

Este Termo-Higrómetro puede medir o mostrar la temperatura de interior (el aire de la temperatura se mide con un sensor interno en la unidad) o la temperatura del exterior (la temperatura exterior se mide con un sensor interno en la probeta) y también la humedad relativa de interiores (medida con un sensor interno en la unidad).

Se puede ajustar para que la pantalla muestre la temperatura máx/mín y la humedad relativa grabada.

**NOTA:**

Cuando la temperatura del exterior ha sobrepasado la tabla de temperatura un dígito pestaña en la pantalla -50oC, -58oF (bajo -50oC, -58oF) o 70oC, 158oF (por encima de +70oC, +158oF)

Cuando la temperatura del interior está fuera de las tablas de temperaturas ajustadas (bajo 0oC, 32oF) la pantalla se apaga (por encima de +50oC, +122oF).

El Termo-Higrómetro continuará grabando los cambios de la temperatura máxima de interiores / exteriores, temperatura mínima de interiores/ externos y humedad relativa, aunque en la pantalla se muestre la lectura de la temperatura máxima/ mínima actual.

**Cómo seleccionar la muestra en pantalla de temperatura de interior o exterior**

La unidad puede mostrar en pantalla la lectura de la temperatura de interior o la de exterior. Para ver en pantalla la temperatura de interior o exterior presione el botón de IN (dentro) u OUT (fuera), sirve también para actualizar la temperatura.

**NOTA:**  
El indicador de IN (dentro) aparecerá en pantalla cuando la temperatura que se muestra es de interior, el indicador de OUT (fuera) aparecerá en pantalla cuando la temperatura que se muestra es de exterior.

**Cómo instalar probeta sensor de exteriores**

1. Saque la tapa protectora del sensor
2. Enchufe la sonda a la clavija del sensor y presiones el botón (IN/OUT) para cambiar el monitor. El indicador OUT aparecerá para señalar el exterior.
3. Vuelva a colocar la puerta del compartimento de la pila.
4. Apriete una vez el botón IN/OUT para cambiar la lectura del monitor de interior. El indicador "IN" se visualizado. (Es a voluntad del usuario dejar el sensor en el exterior, lejos de la unidad principal).

**Cómo hacer que salga en pantalla o borrrar la memoria almacenada de la temperatura y la humedad relativa**

El Termo-Higrómetro grabará automáticamente la lectura de las temperaturas máx/mín y humedad relativa. Ud. puede hacer que estas temperaturas grabadas aparezcan en pantalla o borrrarlas de la siguiente manera:

<b>MÁXIMO</b>	<b>BOTÓN A PRESIONAR</b>	<b>PANTALLA</b>
ambiente temperatura		23°C 68%
hacer aparecer la temperatura humedad máx.	presionar botón MAX una vez	Max 28°C Max 78% (el indicador de MAX temperatura /humedad MAX en pantalla)
borrar la temperatura / humedad máxima	presionar botón MEMORY CLEAR una vez	Max 23°C Max 68% (la pantalla se actualiza con la temperatura y humedad actual)
volver a la temperatura / humedad actual	presionar MAX una vez, mientras las temperaturas máx/ mín y humedad aparecen en pantalla	Max 23°C Max 68% (el indicador de MAX desaparece)

**MÍNIMO**

</